



## РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

### ОГОВОРКА

В связи с ограниченными ресурсами переведены только аннотация, действия DGP и поправки к документу Doc 9284.

## ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)

### ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 5–16 ноября 2007 года

- Пункт 2 повестки дня. Разработка рекомендаций относительно поправок к *Техническим инструкциям по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (Doc 9284)* в целях их внесения в издание 2009–2010 гг.
- Пункт 5 повестки дня. Решение, по возможности, дополнительных рабочих вопросов, определенных Аэронавигационной комиссией или Группой экспертов
- Пункт 5.4 повестки дня. Рассмотрение положений в отношении опасных грузов, связанных с литиевыми батареями

## ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРАМИ ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ В РУЧНОЙ КЛАДИ

(Представлено Г.А. Личем)

### АННОТАЦИЯ

В настоящем рабочем документе Группе экспертов по опасным грузам предлагается рассмотреть вопрос о целесообразности разрешать перевозку литиевых батарей/оборудования, работающего от батареек, только в ручной клади.

Действия DGP приведены в п. 2.

## 1. INTRODUCTION

1.1 For many years, safety matches and cigarette lighters have only been permitted for carriage by passengers in the cabin of an aircraft (on the person) because experience has shown that such items are capable of igniting during a journey; carriage in the cabin provides for action to be taken by cabin crew which may not be possible if such items are carried in checked baggage.

1.2 The ability of some types of lithium batteries/battery powered equipment to also ignite during a journey is well documented, with fires having occurred in lap top computers, personal air purifiers and battery packs. However, such items are currently permitted for carriage in both carry-on and checked baggage, despite such items arguably having greater potential to cause a serious fire than matches or lighters.

1.3 It is suggested that the panel discuss this issue as currently, in the event of a serious incident, it would appear difficult to justify why lithium batteries/battery powered equipment are not restricted to carriage as carry-on baggage, particularly when it would appear that such a restriction would cause limited hardship to a passenger, since lap top computers, mobile phones, cameras etc. are not routinely carried in checked baggage. Restricting carriage of such items to carry-on baggage would also have the effect of placing an additional safeguard on fake/counterfeit batteries (something which regulations cannot ordinarily do) because these too would then be carried in the cabin.

## 2. **ДЕЙСТВИЯ DGP**

2.1 DGP предлагается обсудить вопрос о целесообразности разрешать перевозку литиевых батарей/оборудования, работающего от батареек, только в ручной клади. Если такое решение будет признано необходимым, совещанию DGP/21 может быть представлено соответствующее предложение в документе "флимзи".

– КОНЕЦ –